

## Universal Declaration of Human Rights - Malay (Arabic)

UDHR in Unicode

### فراشتهارن حق اساسي مأنسي سجاكت

مقدمه

بهاواساڻ فقيعترافن كاوتوهن كموليأن دان حق سامرات سرتا اساسي يغ تق ترقيسه باكي سلوروه اومت مأنسي عداله اساس كيبيسن، كعاديلن دان كدامين دنيا.

بهاواساڻ فغاباين سرتا فغهيأن ترهادف حق اساسي مأنسي تله فون مفعاقبتكن تيندقن تركوتوق يغ تله ملغكري فراساڻ هاتي اومت مأنسي، دان مونچولڻ سبواه دنيا د مان مأنسي اكن منعمتي كيبيسن براوچف دان مغانوت كفرچاين سرتا كيبيسن دري راستاكوت دان چيتاراس تله فون داشتهاركن سباكاي اسقيراسي تراكوغ سلوروه اومت مأنسي.

سكيراث كيت تيدق ماهو مندوروغ مأنسي دالم كادأن تردسق، سباكاي فيليهن تراخير، ممبرونتق ممنتغ كظاليمن سرتا فنيندسن، مك عداله فنتيغ باكي حق اساسي مأنسي دفرتهارنكن اوليه كدولتن اوندغ۲.

بهاواساڻ عداله فنتيغ باكي مماجوكن فركمبغن فرهوبوغن فرصحابتن د انتارا نكارا۲۱.

بهاواساڻ رعيث بغسا۲ برساتو، دالم فياكنم تله سكالې لائي منكسكن كفرچاين مريك ترهادف حق اساسي مأنسي، ترهادف كموليأن سرتا نيلايديري مأنسي دان ترهادف حق سامرات لالاي دان فرمقوان دان تله منتقن كعزمن اونتوق مماجوكن فركمبغن سوسيال دان طرف هيدوف يغ لبه سمقرنا دالم سواسان كيبيسن يغ لبه لواس.

بهاواساڻ نكارا۲۱ اغكوتا تله براقرار اونتوق ماسيغ۲ منچاقي، دغن كرجاسام بغسا۲ برساتو، فغوتاران كحرمتن سجاكت ترهادف، سرتا فماتوهن، حق اساسي مأنسي دان كيبيسن اساسي.

بهاواساڻ ساتو فهمن برسام ترهادف حق سرتا كيبيسن اين سلوروهن عداله ترقيتغ دمي منجاديكن اقرار اين كئانان سقنوهن.

مك دغن اين

فرهمقونن اكوغ مغيشتهاركن

فراشتهارن سجاكت حق اساسي مأنسي اين سباكاي سواتو اوكورن برسام ترهادف فنجافاين اوليه سلوروه اومت مأنسي دان كسموا نكارا دغن توجوان سوفاي ستياف اينديويدو دان ستياف بادن مشاركت، دغن سننتياس مغيثي فراشتهارن اين، هندقله برعزم ملالوي فغاجرن دان فنديدين باكي مماجوكن سانجوعن ترهادف سلوروه حق۲ دان كيبيسن اين دان سچارا لكه۲ برثريشكت فريشكت، د بيدغ نكارا دان انتارابغسا، باكي منجامينكن فقيعترافن دان فماتوهن سجاكتن يغ بركسن، كدوا دواڻ د انتارا نكارا۲۱ اغكوتا ماسيغ۲ دان رعيث ولايه۲ د باوه بيدغكواس مريك.

## فرکارا 1.

سموا مأنسي دلاهيركن بیس دان سامرات دري سكي كموليأن دان حق ۲. مريك ممقوثاي قميكيرن دان فراسأن هاتي دان هندقله برتيندق د انتارا ساتو سام لائن دغن سماغث فرساودارأن.

## فرکارا 2.

ستياف اورغ عداله برحق كقد سموا حق ۲ دان كيبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين، تنفا سبارغ اف جوا قمبيذأن، سقرتي بغسا، ورننا كوليت، جنتينا، بهاس، اكام، فهم قوليتيك اتاو لائن ۲ فهمن، اصل اصول بغسا كتورونن اتاو سوسيال هرتا بندا، كلاهيرن اتاو اف ۲ طرف لائن. ستروسن، تياذ سبارغ قمبيذأن بوليه دبوات براساسكن فاذا طرف قوليتيك اتاو بيدغكواس اتاو فون انتارابغسا سسبواه نكارا اتاو ولايه داتغن سساورغ ايت، سام اياش مرديك، برامانه، تنفا قمرينتهن سنديري اتاو براد د باوه اف ۲ سكتن كدولتن لائن.

## فرکارا 3.

ستياف اورغ عداله برحق كقد ناوا، كيبيسن دان كسلامتن ديري.

## فرکارا 4.

تياذ سسيافا فون بوليه دفرهما اتاو دفرعديكن: كعدين دان داكغن همبا عبدي هندقله دلارغ دالم سموا بنتوقن.

## فرکارا 5.

تياذ سسيافا فون بوليه دكنان سيقسأن اتاو لاینن اتاو حكومن يغ ظاليم، تيدق برقریکمأنسيأن اتاو مغهيناكن.

## فرکارا 6.

ستياف اورغ عداله برحق كقد فغيترافن د مان جوا سباكاي ساورغ انسان د سيسي اوندغ ۲.

## فرکارا 7.

سموا اورغ عداله سامرات د سيسي اوندغ ۲ دان برحق تنفا اف ۲ قمبيذأن كقد فرليندوغن يغ سامرات د سيسي اوندغ ۲. سموا اورغ عداله برحق كقد فرليندوغن يغ سامرات درقد سبارغ قمازان يغ ملغكر فراشتهارن اين دان درقد سبارغ هاسوتن ترهادف قمبيذأن سدمكين.

## فرکارا 8.

ستياف اورغ عداله برحق كقد قومليهن يغ برکسن اوليه تريبونل ۲ كبغسأن يغ كومقيتين ترهادف تيندقن ۲ يغ ملغكر حق ۲ اساسي يغ دبريكنن اوليه فرلمباگان اتاو اوليه اوندغ ۲.

## فرکارا 9.

تياد سسياقا فون بوليه دكناكن تڭكفن، تاهنن اتاو قمبراغن نڭري سچارا سوينڭ وينڭن.

ڤركارا 10.

ستياف اورڭ عداله برحق دغن سامرات سڤنوهن كڤد قمبراڤاران عاديل دان تربوك اوليه سواتو تريبونل بيبس دان سقسام، دالم قنتن حق ٢ دان تڭكوڭنن دان سبارڭ تودوهن جنايه ترهادڤن.

ڤركارا 11.

1. ستياف اورڭ يڭ دتودوه دغن كسالهن كسكسان عداله برحق داڭكڤ تيدق ساله سهيڭك دبوكتيكن ساله منوروت اوندڭ ٢ د دالم قمبراڤاران تربوك د مان دي تله دبيريكن سڤالا جامينن يڭ ڤرلو اونتوق قمبرلانن.

2. تيا د سسياقا فون بوليه دڤوتوسكن برساله اتس سبارڭ كسالهن كسكسان اوليه كران سبارڭ تيندقن اتاو كتيڭكلن يڭ تيدق مروڤاكن سواتو كسالهن كسكسان، د سيسي اوندڭ ٢ كڤسسان اتاو انتارابڤسا، قادا ماس اياڤ دلاكوكن. تيا د فولا بوليه دكناكن سبارڭ حكومن يڭ لبيه برت دري حكومن يڭ ترڤاكي كتيك كسالهن كسكسان ايت دلاكوكن.

ڤركارا 12.

تياد سسياقا فون يڭ بوليه دكناكن كڤد سبارڭ كڭكوان سوينڭ وينڭن ترهادڤ كاڊان قرييادي، كلوارك، رومهتڭك اتاو سورت مڤورتن، اتاو ڤرڤروبوهن كاتس مرواه دان نام بائڭن. ستياف اورڭ برحق كڤد ڤرليندوڭن اوندڭ ٢ ترهادڤ كڭكوان اتاو ڤرڤروبوهن سدمكين.

ڤركارا 13.

1. ستياف اورڭ عداله برحق كڤد كبيسن برڤرق دان برمستوپين د دالم سمڤادن سسبواه نڤارا.

2. ستياف اورڭ برحق منيڭكلكن مان ٢ نڤارا، ترماسوق نڤاراڤ سنديري، دان كمبالي سمولا كنڤاراڤ.

ڤركارا 14.

1. ستياف اورڭ برحق مموهون دان منعمتي ڤرليندوڭن ڤوليتيك دالم نڤارا لائن درڤد سبارڭ انياي.

2. حق اين تيدق بوليه دتوتوت باڤي ڤندعوآن يڭ بنر ٢ تيمبول درڤد كسالهن بوكن ڤوليتيك اتاو درڤد تيندقن يڭ برتنتن دغن توجوان ٢ دان ڤرينسيڤ ٢ بڤسا ٢ برساتو.

ڤركارا 15.

1. ستياف اورڭ عداله برحق كڤد سواتو كورڤانڤاران.

2. تيا د سسياقا فون بوليه دلوتوتكن كورڤانڤاران سچارا سوينڭ وينڭن اتاو دنافيكن حق منوكر كورڤانڤارانن.

ڤركارا 16.

1. للاكي دان قُرمقوان ديواس، تنقا مغيرا بغسا، كورگانگاران اتاو اگام، برحق برکھوين دان منوبوهکن کلوارک. مريک عداله برحق کفد حق ۲ سامرات برهوبوغ دغن قُركهوين، دالم تيمقوه ماس قُركهوين دان قادا قُمبوبرن.

2. قُركهوين هان بوليه دلقساناکن دغن قُرسئوجوان بييس دان سقنوهن اوليه قيهق ۲ يغ برچادغ اونتوق برکھوين.

3. کلوارک عداله يونيت کومقون سمولاجادي دان اساسي دالم مشارکت دان عداله برحق کفد قُريلندوغن اوليه مشارکت دان نگارا.

قُركارا 17.

1. ستياف اورغ برحق مميليقي هرتا سچارا برسنديرين سرتا سچارا برکوغسي دغن اورغ لائن.

2. تيا د سسياقا قون بوليه دلچوتکن هرتا بندان سچارا سوينغ وينغن.

قُركارا 18.

ستياف اورغ عداله برحق کفد کيبيسن برفيکير، قُراسان هاتي دان اگام؛ حق اين ترماسوقله کيبيسن منوکر اگام اتاو کفرچايانن، دان کيبيسن، سمادا سچارا برسنديرين اتاو سچارا برسام سام دغن اورغ ۲ لائن دان سچارا تربوک اتاو برسنديري، مغانوتي اگام اتاو کفرچايانن مللوي قُجارجن، عملن، قُموجان دان قُماتوهن.

قُركارا 19.

ستياف اورغ عداله برحق کفد کيبيسن قُنداقت دان مغلوارکن فيکيرن؛ حق اين ترماسوقله کيبيسن ممغ قُنداقت تنقا قُغقوان دان منونتوت، منريما دان مئيبارکن معلومت دان بواه فيکيرن مللوي سبارغ ميديا دان تنقا مغيرا سمقادن.

قُركارا 20.

1. ستياف اورغ عداله برحق کفد کيبيسن برهيمقون سچارا امان دان منوبوهکن قُرساتوان.

2. تيا د سسياقا قون بوليه دققسا منجادي اهلي مان ۲ قُرتوبوهن.

قُركارا 21.

1. ستياف اورغ برحق مغمبيل بهائين دالم کراجان نگاران، سچارا لغسوغ اتاو مللوي واکيل ۲ يغ دقيليه دغن بييس.

2. ستياف اورغ عداله برحق کفد قُلواغ سامرات کفد قُرخدمتن عوام دالم نگاران.

3. کماهوان رعيت هندقله منجادي اساس کويباوان کراجان؛ کماهوان اين هندقله دبوقتيکن مللوي فيليهنراي برکالا يغ سجاتي يغ مان هندقله دأداکن سچارا سجاکت دان سامرات دان هندقله دأداکن سچارا اوندي سوليت اتاو مللوي اچارا قُغوندين بييس يغ کتارا.

قُركارا 22.

ستياڤ اورغ، سباڤاي اغڤوتا مشاركت، عداله برحق كقد كسلامتن سوسيال دانس برحق منجاديكن سواتو كڤاتان، ملائوي اوسها نڤارا دان كرجاسام انتارا بڤسا دان منوروت اورڤاڤاساسي دان سومبر ۲ دالم نڤارا ماسيڤ ۲، حق ۲ ايكونومي، سوسيال دان كبودايان يڤ ترمستي باكي كموليائن دان ڤركمبڤن بيبس كڤريبادينڤن.

ڤرڪارا 23.

1. ستياڤ اورغ عداله برحق كقد ڤكرجان، كقد ڤميليهن ڤكرجان سڤارا بيبس، كقد كادان ۲ ڤكرجان يڤ عاديل دان برفائده باكيڤ دان كقد ڤرليندوڤن درقد ڤڤڤڤورن.

2. ستياڤ اورغ، تنفا سبارغ ڤمبيذن، عداله برحق كقد ڤڤڤاڤين يڤ سام باكي كرجا يڤ سام.

3. ستياڤ اورغ يڤ بركجا عداله برحق كقد ڤمبايرن ساران يڤ عاديل دان برفائده باكيڤ يڤ مان ممڤستيكن بوات ديرې دان كلواركن سواتو كهيدوڤن سسواي دڤن كموليائن مانسي، دان يڤ مان دتمبه، جك ڤرتو، اوليه ڤارا ۲ ڤرليندوڤن سوسيال يڤ لائن.

4. ستياڤ اورغ برحق منوبوه دان منجادي اهلي كساتوان سركجا باكي ممڤرليندوڤي كڤنتيڤن كڤنتيڤنڤن.

ڤرڪارا 24.

ستياڤ اورغ عداله برحق كقد ربهات دان ماس لاڤڤ، ترماسوق باتسن مناسبه كانس ماس بركجا دان چوتي بركاڤي يڤ بركالا.

ڤرڪارا 25.

1. ستياڤ اورغ عداله برحق كقد سواتو طرف هيدوڤ يڤ مماداي باكي كصيحن دان كباڤيڤن ديرې دان كلواركن، ترماسوقله ماكنن، ڤاكايڤن، ڤرومهن دان ڤغاوسن ڤراوبتن سرتا ڤرخدمتن سوسيال يڤ ڤرلو، دان برحق كقد ڤرليندوڤن كتيك بركاوڤن ڤڤڤڤورن، كساكيتن، كتيڤاوقايان، دڤرجندن، كعزورن اتاو لائن ۲ ككورڤن كهيدوڤن دالم كادان د لوار كاوونڤن.

2. ايبو دان انق عداله برحق كقد جاكان سرتا بنتوان خاص. سموا كانق ۲، سمادا دلاهيركن د دالم ماهوڤون د لوار نكاح، هندقله منعمتي ڤرليندوڤن سوسيال يڤ سام.

ڤرڪارا 26.

1. ستياڤ اورغ عداله برحق كقد ڤلاجرن. ڤلاجرن هندقله دبريكن ڤرچوما، سكورڤ كورڤن ڤادا ڤريڤكت اول دان اساسن. ڤلاجرن ڤريڤكت اول هندقله دواڤيكن. ڤلاجرن تيكنيكل سرتا ڤروفيسيونل هندقله دسدياكن اونتوق عموم دان ڤلاجرن تيڤكي هندقله ممڤوڤن ايسيس يڤ سامرات كقد سموا اورغ اتس داسر كبوليهن.

2. ڤلاجرن هندقله دتوڤوكن كقد ڤركمبڤن سڤنوڤن كڤريبادين مانسي دان كاره ممڤركوكوهكن لاي راس حرمت باكي حق ۲ دان كبيبسن اساسي مانسي، لان هندقله مموڤوق ڤرسفهمن، كصبرن دان ڤرصاڤتن د كالڤن سموا نڤارا، بڤسا اتاو كومڤولن ۲ اكام، دان هندقله ماماوكن سڤالا كڤياتن بڤسا ۲ برساتو دمي ممليهارا كامان.

3. ايبو باڤ ممڤوڤن ايسيس ڤلاجرن يڤ اكن دبريكن كقد انق ۲ مريڪ.

فرکارا 27.

1. ستیاف اورغ برحق سچارا بیس مغمبیل بهائین دالم ککياتن کبودایان مشارکت، منعمتی کسین دان سام ۲ مراسائ کماجوان سائس دان فائده فائدهن.

2. ستیاف اورغ عداله برحق کفد فرلیندوغن کفتیغن ۲ مورل دان کبندان حاصل دري سبارغ فغحصیلن سائس، کسوسستران اتاو کسین یغ مان ایان عداله فنیقتان.

فرکارا 28.

ستیاف اورغ عداله برحق کفد سواتو سوسون سوسپال دان انتارابغسا دالم مان حق ۲ اساسي دان کبیسن یغ ترمکتوب دالم فراشتهارن این بولیه دجادیکن کثاتان سفنوهن.

فرکارا 29.

1. ستیاف اورغ ممقوثاي کواجیغن ترهادف مشارکت هان دالم مان فرکمبغن کفریادینش سچارا بیس دان سلوروغن ترموغيکن.

2. دالم مغمملکن حق ۲ دان کبیسن، ستیاف اورغ ترتعلق هان کفد باتسن ۲ سفرتي یغ دنتوکن اولیه اوندغ ۲ سماتا مات باکی توجوان منجمین فغیعترافن دان فغحرمتن یغ سفاتوتن ترهادف حق ۲ دان کبیسن اورغ لائن دان اونتوق مندکتي کفرلوان ۲ سفاتوتن باکی اخلاق، کتنترم عوام دان کباجیغن عموم دالم سواتو مشارکت یغ دیموکراتیک.

3. حق ۲ دان کبیسن این تیدق بولیه سام سکالي دعملکن سچارا برتنغن دغن توجوان ۲ دان فرینسیف ۲ بغسا ۲ برساتو.

فرکارا 30.

تیاد اف ۲ دالم فراشتهارن این بولیه دتفسیرکن سباکی سديا ترسیرت ممبریکن کفد مان ۲ نگارا، کومقولن اتاو فرسأورغن سبارغ حق اونتوق ملیتکن دیری دالم اف ۲ ککياتن اتاو ملاکوکن اف ۲ فربواتن دغن توجوان موسنهکن اف ۲ حق دان کبیسن یغ ترمکتوب دالم فراشتهارن این.